

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.592/3
VAN 5 JANUARI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 15 december 2009 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III en in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 waarin het advies van de Dienst Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgelegd voor bepaalde ingedeelde inrichtingen", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2.1. Met betrekking tot de omzetting in het interne Belgische recht van richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, heeft de Europese Commissie bij het Hof van Justitie een geding aanhangig gemaakt tegen de Belgische Staat wegens niet-nakoming van diens verdragsrechtelijke verplichtingen (zaak C-435/09-1). Wat meer bepaald de omzetting door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, voert de Commissie inzonderheid aan dat dit gewest niet de maatregelen heeft vastgesteld die nodig zijn om artikel 4, leden 2 en 3, van die richtlijn, in samenhang met bijlagen II en III, en bijlage III als zodanig ervan, correct dan wel volledig uit te voeren.

2.2. Met het ontworpen besluit wordt beoogd tegemoet te komen aan de kritiek van de Europese Commissie.

In de eerste plaats strekt het ontwerp ertoe de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen te wijzigen, alsmede de rubricering van de hinderlijke inrichtingen in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

.../...

Daarnaast wordt het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 tot verplichting van het inwinnen van het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor bepaalde ingedeelde inrichtingen aangepast, gelet op die gewijzigde indeling.

3. De rechtsgrond voor de artikelen 6 en 7 van het ontworpen besluit wordt geboden door artikel 4, derde lid, van de voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997, de rechtsgrond voor de artikelen 8 en 9 van het ontworpen besluit door artikel 13, § 1, van die ordonnantie, en de rechtsgrond voor de artikelen 2 tot 5 van het ontworpen besluit door artikel 101 van die ordonnantie.

ALGEMENE OPMERKING

4. Zoals hiervóór is opgemerkt, wordt met het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, beoogd tegemoet te komen aan de bezwaren van de Europese Commissie wegens de incorrecte en onvolledige uitvoering van artikel 4, leden 2 en 3, in samenhang met bijlagen II en III, en bijlage III als zodanig, van richtlijn 85/337/EEG ⁽¹⁾.

De toetsing van het voor advies voorliggende ontwerp aan die bezwaren, geformuleerd in het verzoekschrift voor het Hof van Justitie, leidt tot de volgende opmerkingen.

⁽¹⁾ Dat gebeurt met de artikelen 2, 6 en 7 van het ontwerp. Daarnaast bevat het ontwerp ook bepalingen die strekken tot een correctere omzetting van artikel 5, lid 3, in samenhang met bijlage IV, punt 2 (artikelen 4 en 5 van het ontwerp), en de artikelen 7 en 8 (artikel 3 van het ontwerp) van richtlijn 85/337/EEG, niettegenstaande in het verzoekschrift van de Europese Commissie geen melding wordt gemaakt van een incorrecte omzetting van deze artikelen van de richtlijn.

4.1. De Europese Commissie is van oordeel dat volgens artikel 4, leden 2 en 3, van richtlijn 85/337/EEG, teneinde te bepalen of de in bijlage II ervan bedoelde projecten aan een milieu-effectbeoordeling moeten worden onderworpen, voor het onderzoek per geval of voor de bepaling van de drempels of de criteria rekening moet worden gehouden met "alle" relevante selectiecriteria van bijlage III bij de richtlijn.

Ook dient volgens de Commissie bijlage III van de richtlijn als zodanig omgezet te worden in het interne recht.

4.2. In het ontworpen artikel 4, vierde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 2 van het ontwerp) wordt bepaald dat de indeling van de hinderlijke inrichtingen dient te gebeuren aan de hand van de aldaar vermelde relevante selectiecriteria, zijnde de criteria waarvan gewag wordt gemaakt in bijlage III bij richtlijn 85/337/EEG.

4.2.1. In de eerste plaats dient te worden opgemerkt dat uit het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999, zoals dit zal worden gewijzigd bij het ontworpen besluit (artikelen 6 en 7), niet blijkt of bij de indeling van de hinderlijke inrichtingen in klassen rekening wordt gehouden met al die selectiecriteria. Zo wordt blijkbaar nog steeds gerubriceerd aan de hand van de omvang van de inrichting en niet mede aan de hand van de andere criteria, zoals bijvoorbeeld de ligging van de betrokken inrichting. Zoals de Europese Commissie nochtans opmerkt, lijkt uit de richtlijn te volgen dat met al de criteria van bijlage III rekening dient te worden gehouden bij het beantwoorden van de vraag of een project al dan niet moet worden onderworpen aan een milieu-effectbeoordeling.

4.2.2. Ook kan worden betwijfeld of met een regeling die het opleggen van een milieu-effectbeoordeling voorschrijft in functie van de indeling in klassen, wel alle projecten die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu worden onderworpen aan een milieu-effectbeoordeling zoals voorgeschreven door richtlijn 85/337/EEG ⁽²⁾.

⁽²⁾ Zie het voorbeeld betreffende de parkeergarages dat door de Europese Commissie wordt gegeven in haar verzoekschrift (verzoekschrift, nrs. 94 en volgende). Een dergelijke inrichting is in geen enkele klasse ingedeeld.

In de voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997 wordt namelijk de milieu-effectbeoordeling uitsluitend geregeld in functie van de klasse waarin een inrichting is ingedeeld.

Zo wordt in artikel 18 van deze ordonnantie voor de inrichtingen van klasse I.A bepaald dat de aanvraag voor een milieuattest of -vergunning een voorbereidende nota op een effectenstudie moet bevatten. In de artikelen 26 tot 28 ervan wordt die effectenstudie verder geregeld en in artikel 30 ervan het openbaar onderzoek voor deze klasse.

Voor inrichtingen van klasse I.B wordt in artikel 37 van de ordonnantie van 5 juni 1997 bepaald dat de aanvraag voor een milieuattest of -vergunning zonder voorafgaand attest een effectenverslag moet bevatten en wordt de inhoud ervan vastgelegd. Artikel 40 ervan regelt het openbaar onderzoek voor deze klasse en artikel 42 ervan bepaalt dat de Overlegcommissie kan aanbevelen een effectenstudie te laten uitvoeren.

Voor de aanvraag van een milieuvergunning voor een inrichting van klasse II wordt echter in de ordonnantie van 5 juni 1997 geen milieu-effectbeoordeling voorgeschreven ⁽³⁾. Wel worden in het aanvraagformulier voor het verkrijgen van een milieuvergunning voor een inrichting van klasse II ⁽⁴⁾ specifiek een aantal inlichtingen gevraagd die passen binnen de informatie die bij artikel 5 van richtlijn 85/337/EEG wordt voorgeschreven. Een aantal elementen die de richtlijn vereist, lijkt echter niet te zijn opgenomen in de informatie die dient te worden verstrekt voor inrichtingen van klasse II. Zo wordt bijvoorbeeld geen beschrijving van de beoogde maatregelen gevraagd om belangrijke nadelige milieu-effecten van het project te vermijden, te beperken en zo mogelijk te verhelpen. Evenmin wordt een schets gevraagd van de voornaamste alternatieven die de opdrachtgever heeft onderzocht, met opgave van de voornaamste motieven voor zijn keuze, met inachtneming van de milieu-effecten.

⁽³⁾ Zie artikel 48 en volgende van de ordonnantie van 5 juni 1997.

⁽⁴⁾ Zie bijlage III bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag om een milieuattest en -vergunning.

Uit het voorgaande lijkt te volgen dat niet alle projecten die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu worden onderworpen aan een milieu-effectbeoordeling als voorgeschreven door richtlijn 85/337/EEG.

4.2.3. Ten slotte dient nog te worden opgemerkt dat in de milieuwetgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de bijlage III bij richtlijn 85/337/EEG niet als zodanig lijkt te zijn omgezet.

4.3. De conclusie lijkt dan ook te moeten zijn dat met het voorliggende ontwerp geenszins tegemoet wordt gekomen aan de kritiek van de Europese Commissie. Er zijn dan ook gronden om aan te nemen dat door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet de maatregelen worden vastgesteld die nodig zijn om artikel 4, leden 2 en 3, in samenhang met bijlagen II en III, en bijlage III als zodanig van richtlijn 85/337/EEG, correct dan wel volledig om te zetten.

Uiteraard is de beoordeling hiervan in laatste instantie voorbehouden aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

5. Conform hetgeen betreffende de rechtsgrond voor het ontworpen besluit is opgemerkt, dient in de aanhef bijkomend te worden verwezen naar artikel 13, § 1, van de voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997. De verwijzing naar artikel 6 van dezelfde ordonnantie dient te worden weggelaten nu dit artikel geen rechtsgrond biedt voor het ontworpen besluit.

6. Gelet op de geldende wetgevingstechnische voorschriften, verdient het aanbeveling de verwijzing naar het advies van de Raad van State te redigeren als volgt:

.../...

"Gelet op advies 47.592/3 van de Raad van State, gegeven op 5 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;" ⁽⁵⁾.

7. Het verdient aanbeveling de overweging in het achtste lid van de aanhef aan te passen, en meer bepaald te verwijzen naar het verzoek dat de Europese Commissie ondertussen bij het Hof van Justitie aanhangig heeft gemaakt.

Artikel 1

8. In de Nederlandse tekst van artikel 1 schrijve men "Met dit besluit wordt het voltooien beoogd" in plaats van "Met dit artikel wordt de afwerking beoogd".

Artikel 2

9. In het ontworpen artikel 4, vierde lid, van de voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997 wordt bepaald dat de indeling van de hinderlijke inrichtingen dient te gebeuren aan de hand van de aldaar vermelde relevante selectiecriteria, zijnde de criteria waarvan gewag wordt gemaakt in bijlage III bij richtlijn 85/337/EEG.

In de Franse tekst van dat ontworpen artikel 4, vierde lid, wordt de tekst van de richtlijn *quasi* letterlijk overgenomen. De Nederlandse tekst daarentegen heeft de schijn van een nieuwe vertaling, niet altijd van een betere kwaliteit ⁽⁶⁾. De Nederlandse tekst is derhalve aan een herziening toe, met dien verstande dat, indien er redenen zijn om af te wijken van de in de richtlijn gebruikte terminologie - bijvoorbeeld omdat het

⁽⁵⁾ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 36.1 en formule F 3-5-2, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

⁽⁶⁾ Zie bijv. artikel 4, vierde lid, 2/, a), waar gewag wordt gemaakt van de term "grondbezetting" i.p.v. "grondgebruik" en artikel 4, vierde lid, 3/, waar in de inleidende zin gewag wordt gemaakt van de term "effect(en)" terwijl verder in de tekst de term "impact" wordt gebruikt in plaats van "effect".

nationale taalgebruik zo ingeburgerd is of omdat bepaalde rechtsfiguren in ons land niet gekend zijn onder de in de richtlijn gehanteerde term - de terminologie in het ontworpen besluit consistent dient te zijn.

10. In het ontworpen artikel 4, vierde lid, 2/, c), zesde streepje, wordt verwezen naar de "richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG".

Er dient met betrekking tot die bepaling te worden opgemerkt dat de techniek van "regeling door verwijzing" naar voorschriften van richtlijnen om wetgevingstechnische redenen ontoelaatbaar is. Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt immers dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn. Er dient dan ook te worden verwezen naar de bepalingen van het interne recht die de betrokken richtlijnen hebben omgezet.

Artikel 3

11. Met het ontworpen artikel 13, § 2, van de voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997 wordt de omzetting beoogd van artikel 7 van richtlijn 85/337/EEG.

11.1. De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 13, § 2, stemt niet volledig overeen met de Franse tekst ervan. Zo worden bijvoorbeeld in het ontworpen artikel 13, § 2, eerste lid, de woorden "au plus tard au moment où débutent [lees: commencent] les enquêtes publiques régies par l'ordonnance [lees: la présente ordonnance]" in de Nederlandse tekst vertaald als "uiterlijk op het ogenblik waarop de openbare enquêtes die door de openbare enquêtes worden geregeld aanvangen". De Nederlandse tekst dient dan ook in overeenstemming te worden gebracht met de Franse tekst.

11.2. Door de auditeur-verslaggever gevraagd naar welke concrete regelgeving wordt verwezen in de zinsnede "uiterlijk op het ogenblik waarop de openbare enquêtes die door de openbare enquêtes [lees: door deze ordonnantie] worden geregeld aanvangen" heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

.../...

"Il s'agit de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, articles 30 (pour les classes IA) et 40 (pour les classes IB)."

Deze bepaling dient dan ook zo te worden herschreven dat uit de tekst blijkt welke concrete regelgeving wordt bedoeld. Hierbij zal dan ook moeten worden bepaald welke regels dienen te worden gevolgd wanneer de betrokken inrichting een inrichting van klasse II is.

11.3. Ten slotte dient nog te worden opgemerkt dat de Franse tekst van het ontworpen artikel 13, § 2, beter aansluit bij de tekst van artikel 7 van richtlijn 85/337/EEG.

De Nederlandse tekst daarentegen heeft de schijn van een nieuwe vertaling, niet altijd van een betere kwaliteit. Er kan dan ook, *mutatis mutandis*, worden verwezen naar hetgeen hiervoor is opgemerkt in opmerking 9.

Artikel 6

12. In de Nederlandse tekst van de ontworpen rubriek 106 van de bijlage bij het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 dient de verwijzing naar "richtlijn EG 1774/2002" te worden vervangen door een verwijzing naar "verordening (EG) nr. 1774/2002".

Slotopmerking

13. Gelet op het ontworpen artikel 13, § 2, van de voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 3 van het ontwerp), dient het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 mei 1996 tot uitvoering van artikel 45 van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, te worden opgeheven.

Het ontwerp kan worden aangevuld met een bepaling in deze zin ⁽⁷⁾.

⁽⁷⁾ Ook in de aanhef zal hiervan melding moeten worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 47.592/3
DU 5 JANVIER 2010DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, le 15 décembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 imposant l'avis du Service d'Incendie et d'Aide médicale Urgente en Région de Bruxelles-Capitale pour certaines installations classées", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2.1. En ce qui concerne la transposition en droit interne de la directive 85/337/CEE du Conseil du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, la Commission européenne a saisi la Cour de justice d'un recours contre l'État belge pour cause de non-respect de ses obligations conventionnelles (affaire C-435/09-1). En ce qui concerne plus particulièrement la transposition par la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission soutient notamment que cette région n'a pas arrêté les mesures nécessaires à la mise en oeuvre correcte et complète de l'article 4, paragraphes 2 et 3, de cette directive, combinés avec ses annexes II et III, et de son annexe III comme telle.

2.2. L'arrêté en projet vise à répondre à la critique formulée par la Commission européenne.

En premier lieu, le projet tend à modifier l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ainsi qu'à classer les établissements incommodes dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

En outre, il adapte, compte tenu de ce classement modifié, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 imposant l'avis du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente en Région de Bruxelles-Capitale pour certaines installations classées.

.../...

3. Les articles 6 et 7 de l'arrêté en projet trouvent un fondement juridique dans l'article 4, alinéa 3, de l'ordonnance précitée du 5 juin 1997, les articles 8 et 9 de l'arrêté en projet dans l'article 13, § 1^{er}, de cette ordonnance et les articles 2 à 5 de l'arrêté en projet dans l'article 101 de cette ordonnance.

OBSERVATION GÉNÉRALE

4. Comme il a été observé ci-dessus, l'arrêté dont le projet est actuellement à l'examen vise à répondre aux critiques de la Commission européenne en raison de la mise en oeuvre incorrecte et incomplète de l'article 4, paragraphes 2 et 3, combinés avec les annexes II et III, et de l'annexe III comme telle, de la directive 85/337/CEE ⁽¹⁾.

Examiné à la lumière de ces critiques formulées dans la requête à la Cour de justice, le projet soumis pour avis appelle les observations qui suivent.

4.1 La Commission européenne estime que, selon l'article 4, paragraphes 2 et 3, de la directive 85/337/CEE, pour déterminer si les projets énumérés à son annexe II doivent être soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement, il doit être tenu compte de "tous" les critères pertinents de sélection de l'annexe III de la directive pour l'examen cas par cas ou pour la fixation des seuils ou critères.

En outre, selon la Commission, l'annexe III de la directive doit être transposée comme telle en droit interne.

4.2. L'article 4, alinéa 4, en projet de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 2 du projet) dispose que le classement des établissements incommodes doit avoir lieu sur la base des critères de sélection pertinents qui y sont mentionnés, à savoir les critères énoncés dans l'annexe III de la directive 85/337/CEE.

4.2.1. Il y a lieu d'observer tout d'abord que l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999, tel qu'il sera modifié par l'arrêté en projet

⁽¹⁾ Les articles 2, 6 et 7 du projet opèrent cette mise en oeuvre. En outre, celui-ci contient également des dispositions visant à transposer plus correctement l'article 5, paragraphe 3, combiné avec l'annexe IV, point 2 (articles 4 et 5 du projet) et les articles 7 et 8 (article 3 du projet) de la directive 85/337/CEE, même si la requête de la Commission européenne ne fait pas mention d'une transposition incorrecte de ces articles de la directive.

(articles 6 et 7), n'indique pas si le classement des établissements incommodes tient compte de tous ces critères de sélection. Ainsi, il semble que la classification s'appuie toujours sur les dimensions de l'installation et non sur encore d'autres critères, tels que par exemple la localisation de l'installation concernée. Comme l'observe toutefois la Commission européenne, il résulte de la directive, semble-t-il, qu'il faut tenir compte de tous les critères de l'annexe III pour répondre à la question de savoir si un projet doit être soumis ou non à une évaluation des incidences sur l'environnement.

4.2.2. Par ailleurs, il est douteux que dans un système qui prescrit une évaluation des incidences sur l'environnement en fonction de la répartition en classes, tous les projets pouvant avoir des incidences considérables sur l'environnement soient effectivement soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement, comme le prescrit la directive 83/337/CEE ⁽²⁾.

En effet, l'ordonnance précitée du 5 juin 1997, règle précisément l'évaluation des incidences sur l'environnement exclusivement en fonction de la classe dans laquelle une installation est inscrite.

Ainsi, l'article 18 de cette ordonnance prévoit pour les installations de la classe I.A que la demande de certificat ou de permis d'environnement doit contenir une note préparatoire à l'étude d'incidences. Ses articles 26 à 28 règlent les modalités de cette étude d'incidences et son article 30 l'enquête publique pour cette classe.

En ce qui concerne les installations de la classe I.B, l'article 37 de l'ordonnance du 5 juin 1997 dispose que la demande de certificat ou de permis d'environnement sans certificat préalable doit contenir un rapport d'incidences et en détermine le contenu. Son article 40 règle l'enquête publique pour cette classe et son article 42 énonce que la Commission de concertation peut recommander de faire réaliser une étude d'incidences.

En ce qui concerne la demande de permis d'environnement pour une installation de classe II, l'ordonnance du 5 juin 1997 ne prescrit pas d'évaluation des

⁽²⁾ Voir l'exemple concernant les parkings que la Commission européenne donne dans sa requête (requête, n^{os} 94 et suivants). Une telle installation n'est répertoriée dans aucune classe.

incidences sur l'environnement ⁽³⁾. Par contre, le formulaire de demande d'obtention d'un permis d'environnement pour une installation de classe II ⁽⁴⁾ sollicite plus spécifiquement un certain nombre d'informations qui correspondent aux informations prescrites par l'article 5 de la directive 85/337/CEE. Un certain nombre d'éléments qu'exige la directive ne semblent toutefois pas figurer dans les données qui doivent être fournies pour les installations de classe II. Ainsi, par exemple, une description des mesures envisagées pour éviter et réduire des effets négatifs importants du projet sur l'environnement et, si possible, y remédier, n'est pas demandée. Une esquisse des principales solutions de substitution qui ont été examinées par le maître d'ouvrage et une indication des principales raisons de son choix, eu égard aux effets sur l'environnement, ne sont pas non plus demandées.

Il paraît résulter de ce qui précède que tous les projets pouvant avoir un impact considérable sur l'environnement ne sont soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement ainsi que le prescrit la directive 85/337/CEE.

4.2.3. Enfin, il y a lieu d'observer que l'annexe III de la directive 85/337/CEE n'a pas été transposée en tant que telle dans la législation environnementale de la Région de Bruxelles-Capitale.

4.3. Il semble qu'il faille en conclure que le projet soumis pour avis ne résout nullement la critique émise par la Commission européenne. Il est donc permis de considérer que la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas pris les mesures nécessaires afin de transposer correctement et complètement l'article 4, paragraphes 2 et 3, combinés avec les annexes II et III, et l'annexe III comme telle de la directive 85/337/CEE.

Il va de soi que c'est à la Cour de justice des Communautés européennes qu'il appartient d'apprécier la question en dernière instance.

⁽³⁾ Voir l'article 48 et suivants de l'ordonnance du 5 juin 1997.

⁽⁴⁾ Voir l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Préambule

5. Conformément à l'observation formulée à propos du fondement juridique de l'arrêté en projet, le préambule doit faire référence en outre à l'article 13, § 1^{er}, de l'ordonnance précitée du 5 juin 1997. La référence à l'article 6 de cette même ordonnance sera omise, étant donné que cet article ne procure pas de fondement juridique à l'arrêté en projet.

6. Compte tenu des règles de légistique en vigueur, mieux vaudrait rédiger l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État comme suit:

"Vu l'avis 47.592/3 du Conseil d'État, donné le 5 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;" ⁽⁵⁾.

7. Le considérant du huitième alinéa du préambule gagnerait à être adapté, plus précisément par une référence à la requête que la Commission européenne a introduite entre-temps auprès de la Cour de justice.

Article 1^{er}

8. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, on écrira "Met dit besluit wordt het voltooien beoogd" au lieu de "Met dit artikel wordt de afwerking beoogd".

Article 2

9. L'article 4, alinéa 4, en projet de l'ordonnance précitée du 5 juin 1997 dispose que le classement des établissements incommodes doit se faire au moyen des

⁽⁵⁾ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 36.1 et formule F 3-5-2, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

critères de sélection pertinents qui y sont mentionnés, à savoir les critères mentionnés à l'annexe III de la directive 85/337/CEE.

Le texte français de cet article 4, alinéa 4, en projet, reproduit quasi littéralement le texte de la directive. En revanche, le texte néerlandais donne l'impression d'une nouvelle traduction, qui n'est pas toujours de meilleure qualité ⁽⁶⁾. Il convient dès lors de revoir le texte néerlandais, étant entendu que s'il y a lieu de s'écarter de la terminologie utilisée dans la directive - par exemple parce que l'emploi d'un terme est fortement ancré dans l'usage linguistique ou parce que certaines notions juridiques ne sont pas connues dans notre pays sous le terme utilisé dans la directive - il faut veiller à la cohérence de la terminologie utilisée dans l'arrêté en projet.

10. L'article 4, alinéa 4, 2/, c), sixième tiret, en projet, vise les "directives 79/409/CEE et 92/43/CEE".

Il y a lieu de souligner à propos de cette disposition que, pour des motifs de légistique, la technique de "réglementation par référence" à des règles énoncées dans des directives n'est pas admissible. En effet, il découle des caractéristiques d'une directive CE qu'en principe, ce n'est pas la directive même mais les règles de droit interne transposant les dispositions de celle-ci dans l'ordre juridique national qui seront applicables dans cet ordre juridique. Il convient par conséquent de faire référence aux prescriptions de droit interne mettant en oeuvre les dispositions des directives concernées.

Article 3

11. L'article 13, § 2, en projet de l'ordonnance précitée du 5 juin 1997 a pour objet de transposer l'article 7 de la directive 85/337/CEE.

11.1. Le texte néerlandais de l'article 13, § 2, en projet, ne correspond pas tout à fait au texte français de celui-ci. Par exemple, à l'article 13, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, les mots "au plus tard au moment où débutent [lire: commencent] les enquêtes publiques

⁽⁶⁾ Voir, par exemple, l'article 4, alinéa 4, 2/, a), où le terme "grondbezetting" est utilisé au lieu de "grondgebruik" et l'article 4, alinéa 4, 3/, où la phrase introductive comporte le terme "effect(en)", alors que c'est le terme "impact" qui est employé au lieu de "effect" plus loin dans le texte.

régies par l'ordonnance [lire: la présente ordonnance]" sont traduits dans le texte néerlandais par "uiterlijk op het ogenblik waarop de openbare enquêtes die door de openbare enquêtes worden geregeld aanvangen". Il y donc lieu d'aligner le texte néerlandais sur le texte français.

11.2. À la question de savoir à quelles règles concrètes il était fait référence dans le morceau de phrase "au plus tard au moment où débutent [lire: commencent] les enquêtes publiques régies par l'ordonnance [lire: la présente ordonnance]", le délégué a répondu ce qui suit à l'auditeur rapporteur:

"Il s'agit de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, articles 30 (pour les classes IA) et 40 (pour les classes IB)."

On réécrira par conséquent cette disposition afin que son texte vise clairement ces règles concrètes. À cet égard, on déterminera également quelles règles il y a lieu de suivre lorsque l'installation concernée est un établissement de classe II.

11.3. Enfin, il est à noter que le texte français de l'article 13, § 2, en projet correspond mieux au texte de l'article 7 de la directive 85/337/CEE.

Le texte néerlandais, par contre, donne l'impression d'une nouvelle traduction, qui n'est pas toujours de meilleure qualité. Il est donc renvoyé, *mutatis mutandis*, à l'observation formulée ci-dessus au point 9.

Article 6

12. Dans le texte néerlandais de la rubrique 106 en projet de l'annexe de l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999, on remplacera la référence à "richtlijn EG 1774/2002" par une référence à "verordening (EG) nr. 1774/2002".

Observation finale

13. Compte tenu de l'article 13, § 2, en projet de l'ordonnance précitée du 5 juin 1997 (article 3 du projet), l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1996 en exécution de l'article 45 de l'ordonnance du

.../...

30 juillet 1992 concernant l'évaluation préalable des incidences de certains projets en Région de Bruxelles-Capitale doit être abrogé.

Le projet pourra être complété par une disposition dans ce sens ⁽⁷⁾.

⁽⁷⁾ Il faudra également y faire référence dans le préambule.

La chambre était composée de

Messieurs	P. LEMMENS,	président de chambre,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS